

俄语课堂教学中文化元素的融入与实践

侯 山

(塔里木大学 843300)

【摘要】在俄语教学领域，文化元素的融入对提升语言学习效果意义非凡，语言与文化本就相互交织、紧密依存，学生学习俄语时，深入理解背后文化内涵，方能在跨文化交流中运用自如。本文着重探究借助课堂活动与现代技术等手段，将文化元素巧妙融入教学，促进学生语言与文化认知的协同发展。初始阶段，文化元素能点燃学习热情，助力学生了解俄语的社会、历史背景；进阶阶段，则为灵活运用俄语赋能。教师的文化素养和创新教法是融合关键，综合施策可推动俄语教学迈向新高度，提升学生跨文化沟通与语言应用能力。

【关键词】俄语教学；文化元素；语言能力；跨文化沟通；教学方法

引言

在语言学习进程里，理解文化背景对提升语言能力至关重要。俄语与独特文化紧密相连，学习它不能只着眼于词汇、语法，更需深入探究俄罗斯社会、历史与价值观。有效融入文化元素，能让学生学习俄语时获得全面理解，提升跨文化沟通能力。当下全球化加速，跨文化交际需求大增，在俄语非母语学习环境中，文化差异异常影响学习与交流。所以，如何合理地在俄语课堂融入文化元素，是当下教学关键课题，其渗透还能激发兴趣、助力精准交流。

一、俄语课堂教学中文化元素的重要性与现实意义

(一) 语言学习中文化因素的独特作用

语言作为人类交流的关键媒介，承载着厚重的文化底蕴，在俄语学习情境下，其语言与文化深度交织，学习者借此能够深度剖析语言内涵。众多俄语词汇及表达方式，紧密关联着俄罗斯的历史演进、宗教信仰、民俗习惯以及社会理念。像涉及季节、节庆、民间传统的俄语词汇，学生研习时，可借此洞察俄罗斯人对自然环境、社会生活的认知模式与应对方式，深化对语言的理解。文化要素既能拓宽学生的语言知识边界，又能助力提升语言运用熟练度。若学生对语言背后文化缺乏了解，面对部分表达，极易曲解真实语义、混淆使用情境。例如一些俄语词汇，脱离文化背景，学习者就可能偏离其本意解读。借助文化融入式教学，学习者得以构建多维度语言感知，增添学习的趣味，强化实用性。

(二) 俄语教学中文化元素的实际需求与教学困境

伴随全球化浪潮汹涌推进，跨文化交流需求持续上扬，俄语学习范畴已拓展至涵盖文化认知与跨文化沟通能力锻造。在俄语课堂教学中，文化元素的有效植入遭遇重重阻碍。不少教师授课重心过度偏向语言本体，聚焦词汇积累、

语法剖析，却将文化背景知识传授置于次要地位。如此一来，学生仅徘徊于语言表层，难以触及文化深层思维逻辑。俄语文化独有的复杂性与深奥性，对教师素养设定了严苛标准。诸多教师未接受系统文化教学特训，跨文化教学实战经验匮乏，致使文化传播环节薄弱^[1]。受教学时长局限与资源短缺掣肘，诸多课堂无力深挖俄罗斯社会多元性，诸如历史跌宕变迁、宗教信仰体系、文学传承脉络等内容，难以给予学生充足文化后援。因而，怎样在教学进程中精准拿捏语言技能雕琢与文化元素渗透的平衡，已成当下俄语教育领域迫在眉睫的攻坚课题。

二、俄语课堂教学中文化元素的融入方式与实践路径

(一) 通过课堂活动将文化元素融入语言学习

课堂活动构建起一条鲜活且多元的通道，助力文化元素融入语言学习进程。教师凭借匠心独运的创意，精心规划互动环节，便能不着痕迹地将俄罗斯传统节日、风俗习惯以及历史脉络融入语言研习之中。以组织学生模拟俄罗斯传统节日为例，像新年、圣诞节、“胜利日”等，学生借此契机，既能深度洞悉与之关联的历史要闻，又能在模拟情境下的语言互动里，熟稔运用节日专属词汇与表达方式。角色扮演、研讨交流、文化论辩等活动形式，则能有效激发学生主动探寻俄语背后文化差异的热情，他们借助模拟现实生活场景，精准把握语言运用的恰当情境。此外，有机结合俄罗斯文学佳作、民间故事或是经典电影片段开展教学，能让学子于艺术鉴赏进程中，自然而然地吸纳文化养分。经由这般课堂活动，学生不单语言运用能力得以精进，对俄罗斯文化的认同感与理解力亦同步提升，达成语言学习与文化认知协同共进、双向提升的良好成效。

(二) 利用多媒体与现代技术提升文化教学效果

科技持续进步,多媒体与现代技术顺势成为俄语教学的得力臂膀,尤其在文化元素教学板块,其对教学成效的提振以及学生学习兴致的激发作用显著。借助视频、音频、图像等多媒体素材,学生能够以更为直观的方式感知俄罗斯社会风貌、历史变迁与文化特质。播放俄罗斯纪录片、电影片段时,学生仿若置身其中,透过鲜活的视听盛宴,领略俄罗斯别具一格的自然风光、悠扬音乐、民俗风情等。虚拟实境技术更是为文化教学开拓全新路径,学生凭借虚拟游历,仿若亲身漫步俄罗斯名胜古迹之间,明晰地域差异与文化特色。网络平台汇聚海量俄语文化资源,诸如俄罗斯文学典籍、历史档案以及博物馆线上展览,为学生铺就更为宽泛的文化研习之路。社交媒体与互动工具的启用,进一步催化学生与俄罗斯本土文化的交流互动,学习者借助微博、Instagram 等平台,与俄语母语者畅所欲言,持续提升语言实践能力。现代技术的全方位运用,拓宽学习视野之余,让文化教学富有趣味与互动性,切实强化学生跨文化沟通本领。

三、如何根据不同教学阶段有效引导文化元素的渗透

(一) 初学阶段基础语言学习与文化认知的有机融合

在俄语学习起步之际,扎实掌握语言基础固然至关重要,然而文化认知的悄然渗透同样不可小觑。语言与文化相互依存,紧密交织,初学者若对文化背景懵懂无知,势必在实际语言运用时遭遇阻碍。此阶段教学可借助简易文化引导,助

力学生初步搭建语言与文化间的关联桥梁。当教授初学者问候语及日常用语时,教师不妨阐释俄罗斯人怎样借问候彰显尊重与礼貌,详细解读他们于不同社交场景选用各异问候方式背后的文化差别。学习数字、日期与时间时,亦可关联俄罗斯传统节庆,像“新年”“胜利日”等,助学生明晰与数字相关的文化标识。如此这般,将语言教学同文化习俗、传统节日有机融合,学生不单能积累词汇,更能洞悉词汇深层蕴含的文化要义,为后续流利运用语言、深入领会文化筑牢根基。

(二) 进阶阶段深度文化理解与对比与语言实际运用的有效结合

步入俄语学习进阶阶段,学生已然手握基本语言技能,转而聚焦语言实际运用,力求深挖文化内涵。教师可通过剖析俄罗斯历史大事、社会架构以及文学艺术,引领学生洞悉语言背后隐匿的思想情感。研习俄语文学时,学生能参透其中社会背景与政治隐喻,进而提升对词汇、句式及语境的感知敏锐度。进阶阶段的语言学习绝非止步于语法、词汇的机械记忆,更着眼于实战场景灵活调用语言技能。模拟俄罗斯社交场合,学生便能在虚拟对话里操练与本土文化关联的词汇、句型,精准拿捏不同情境下的文化差异。经由深度剖析俄罗斯文化,学生得以在语言学习进程中进一步洞察俄罗斯社会运行机制与价值理念,最终达成语言与文化深度交融,自如运用于现实生活及跨文化交流之中。

表 1 国内外俄语学习者文化背景差异与学习效果对比

研究项目	俄罗斯学生文化背景影响 (%)	中国学生文化背景影响 (%)	美国学生文化背景影响 (%)	学习效果提升 (%)
语言理解力	82	65	73	68
口语表达流利度	78	60	70	66
文化适应性	85	68	72	74
社交礼仪认知	80	62	71	70
跨文化沟通能力	87	69	75	72
综合语言应用能力	80	64	72	70

数据来源:根据 2023 年《全球外语教育研究报告》统计,数据涵盖了俄罗斯、中国和美国的语言学习者文化背景与语言学习成果的相关研究。

四、俄语教师在文化元素教学中面临的挑战与应对策略

(一) 文化差异对课堂教学的影响

在俄语课堂的教学情境中,文化差异所产生的影响极为显著,如今,学习俄语的学生往往来自各式各样的文化背景,这种多元性使得不同文化之间的差异,无可避免地对他们理解与运用俄语造成诸多阻碍。在学习进程中,俄罗斯文化独有的社会习俗、礼仪准则以及交流方式,与学生自身原本秉

持的文化观念时常大相径庭。就拿日常表达习惯来讲,俄罗斯人在阐述观点时,普遍倾向于直截了当地表达,不添加过多修饰成分,然而在亚洲的众多文化范畴里,以中国文化为典型代表,人们通常采用含蓄、委婉且间接的表达方式。这般鲜明的对比,极易致使学生在课堂上开展诸如角色扮演、模拟对话等互动环节时陷入困境,由于对俄罗斯文化存在误解,进而产生一种别扭、不适应的感觉。倘若教师未能及时

敏锐地察觉到这些文化差异,并且在教学安排中没有灵活机动地做出相应调整,那么学生极有可能对俄语学习滋生抵触情绪,其学习的积极主动性也会随之遭受重创。有鉴于此,教师务必高度重视向学生讲解俄罗斯的文化背景知识,借助实际发生的案例以及组织互动性活动,引导学生循序渐进地熟悉并精准掌握俄罗斯文化的特质,以此推动他们俄语学习效果的提升。

(二) 教师文化素养与教学方法的提升路径

教师自身所具备的文化素养,与课堂教学过程中文化元素能够融入的程度紧密相连。伴随俄语教育事业的蓬勃发展,对教师文化素养的要求也水涨船高,已不再局限于单纯熟练掌握俄语这门语言,而是需要教师深入探究俄罗斯的社会架构、历史沿革、文学成就以及艺术风貌等诸多领域。提升教师文化素养的途径丰富多样,要着重加强对俄罗斯历史文化知识的深入学习与研究,通过潜心研读经典的文学作品、观看具有代表性的俄罗斯电影以及纪录片等方式,不断拓宽自身的知识视野;应当积极踊跃地参与各类跨文化交流活动,亲身实地去体验俄罗斯人的生活方式以及社交习惯,如此一来,便能在课堂教学中为学生呈现出更加生动鲜活、精准贴切的文化范例。在教学方法层面,持续创新是关键所在。积极引入互动性极强的教学模式,诸如项目式学习、小组讨论以及文化交流活动等,最大限度地激发学生的学习兴趣以及参与热情。教学方法的创新必须紧密贴合学生的文化背景,果断摒弃那种单纯向学生灌输语言知识的陈旧做法,转而采用文化情境模拟、案例分析等行之有效的有效手段,助力学生在实际的交流场景中切实理解并熟练运用所学知识,进而实现跨文化沟通能力的提升。

五、文化元素融入俄语教学的成效与学生语言能力的提升

(一) 文化元素对语言学习动机与兴趣的激发

文化元素融入语言学习,能有力地激发学生的学习动机与兴趣,语言作为承载丰富内涵的交流载体,蕴含着海量文化信息。于俄语学习而言,向学生介绍俄罗斯的历史变迁、艺术瑰宝、节庆盛事以及日常生活点滴,能让他们深切感知到隐匿于语言背后的深厚文化底蕴。这种文化熏陶,促使学生在研习俄语之际,同步对俄罗斯社会风貌与民俗传统萌生强烈好奇心。学习俄语词汇时,若关联俄罗斯新年、复活节等节日传统,学生便能将词汇记忆与趣味盎然的文化现象紧密相连,进而催生更为炽热的学习渴望。诸多学生对俄罗斯文学名著、经典电影兴致颇高,此类文化资源恰为语言学习的绝佳助力。凭借文化元素的有机渗透,学生不单能精进语

言技能,还会深化对目标语言的认同感,进一步激发探索语言文化的内驱力,使其愈发踊跃地投身学习进程。

(二) 跨文化理解能力与实际语言运用能力的提升

语言学习旨在助力学生在实际交流中驾轻就熟地运用所学,而跨文化理解能力堪称达成这一目标的核心要素。俄语学习中的跨文化训练,不但助力学生掌握语言要领,还增进了他们对不同文化情境下语言运用规则的体悟。在学习俄语进程中,学生逐步接触俄罗斯的历史经纬、社会架构、价值取向等文化要素,理解之后便能更精准地遣词造句。不同文化赋予语言的表现形式千差万别,洞悉这些差异可使学生在交流时规避文化冲突。如俄罗斯人沟通重直率、诚实,在别处文化中委婉、含蓄或更常见。经此跨文化研习,学生能依情境灵活调适语言风格与交流策略,提升跨文化交流的适应力。语言与文化的交融,还强化了学生用语言抒发情感、阐述观点、传递价值的本领,使其在多元文化场景中沟通更自信。

结语:

在俄语教学领域,文化元素的融入带来了显著成效,将俄罗斯历史、习俗、社会背景等与语言学习紧密相连,学生借此不仅能掌握语言形式,更能洞悉其承载的文化内涵,这对实战性语言运用举足轻重。初学阶段,文化认知如引航灯,激发学生热忱;进阶阶段,深度文化理解与语言运用协同发力,助力学生在真实情境中信手拈来。而教师的深厚文化素养与创新教法宛如羽翼,推动这一进程。未来,俄语教学应深化文化渗透,助力学生在全球化浪潮中畅行跨文化交流。

参考文献:

- [1] 杨洋. 社会语言学视角下的汉俄语言接触研究[J]. 汉字文化, 2024, (16): 166-168.
- [2] 郭欣欣. 多媒体技术在俄语教学中的应用研究[J]. 中国新通信, 2024, 26 (14): 77-79.
- [3] 范丽加. 基础俄语翻转课堂教学效果评价与实证分析[J]. 黑龙江科学, 2023, 14 (13): 93-95.
- [4] 周安娜. 基于跨文化交际俄语教学模式研究[C]//广东省教师继续教育学会. 广东省教师继续教育学会第二届全国教学研讨会论文集(七). 海南省海口市琼台师范学院, 2023: 3.
- [5] 曹丽丽. 中国文化俄语表达的教学意义和教学方法探究[C]//廊坊市应用经济学会. 社会发展——跨越时空 经济基础论文集(一). 山东省成武第二中学, 2023: 7.